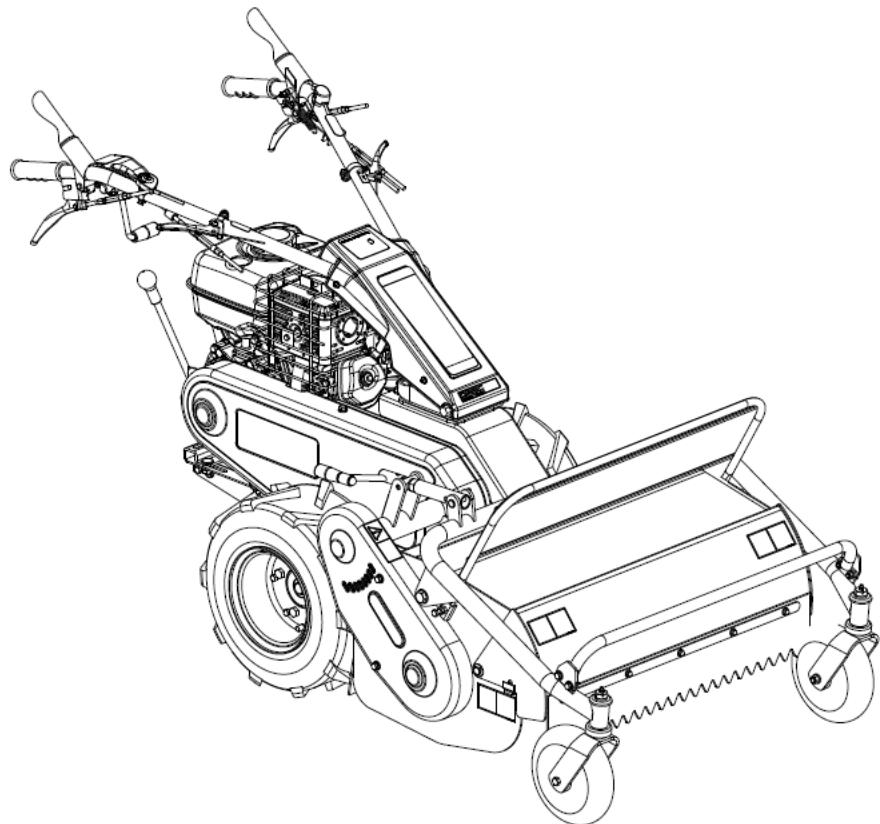


# NOTICE D'INSTRUCTION

FR



**HR531/662/672/812**



**Lisez ce manuel d'utilisation soigneusement et complètement avant d'utiliser la machine. Si vous ne comprenez pas une partie de ce manuel, contactez votre revendeur, le représentant pour votre pays ou :**

**[www.orec-jp.com](http://www.orec-jp.com)**

Update : Novembre 2024

seule la version en langue anglaise de ce manuel peut être utilisée comme référence

## **INTRODUCTION**

Toute l'équipe **OREC** vous félicite pour votre choix de la faucheuse à fléaux **OREC**.

Lisez ce manuel avant d'utiliser votre faucheuse à fléaux, les informations qu'il donne vous permettront d'effectuer un travail de qualité en toute sécurité. Conservez-le à portée pour vous en servir de référence. Demandez un autre manuel à votre revendeur s'il est perdu ou abîmé.

La sécurité dans l'emploi de cette machine dépend de la manière dont elle est utilisée avec les limitations expliquées dans ce manuel. Vous devez connaître et suivre toutes les règles de sécurité de ce manuel et de la faucheuse à fléaux.

La faucheuse à fléaux **OREC** que vous avez acheté a été soigneusement conçue et fabriquée pour vous donner toute satisfaction. Comme tout engin mécanique, elle nécessite nettoyage et maintenance. Lubrifiez-la comme indiqué. Suivez les règles et les informations de sécurité données dans ce manuel et sur les autocollants de sécurité de la faucheuse à fléaux.

Pour l'entretien, votre revendeur **OREC** possède la compétence, les pièces **OREC** et les outils nécessaires pour répondre à vos besoins.

Utilisez exclusivement les pièces d'origine **OREC**, les pièces « adaptables » ne sont pas au niveau de qualité nécessaire pour que la machine fonctionne correctement et en toute sécurité ; de plus, elles rendront la garantie caduque. Inscrivez ci-dessous le modèle et le numéro de série de votre machine:

**MODELE** : .....

**N° DE SERIE** .....

Donnez cette information à votre revendeur pour obtenir les bonnes pièces.

Dans un souci de progrès constant, **OREC** se réserve le droit de modifier ses machines sans pour cela être tenu d'apporter ces modifications aux machines déjà vendues.

Les illustrations et caractéristiques de ce manuel peuvent varier légèrement de votre machine à cause de modifications apportées à la production.

A travers ce manuel, la gauche et la droite ainsi que l'avant et l'arrière sont déterminées en étant au poste de travail.

Tout au long de ce manuel le terme **IMPORTANT** est utilisé pour indiquer qu'une défaillance peut entraîner des dommages à la machine. Les termes **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** et **DANGER** sont utilisés avec le symbole alerte sécurité (un triangle avec un point d'exclamation) pour indiquer le degré de danger pour votre sécurité.



Ce symbole veut dire: attention, soyez attentif, votre sécurité est en jeu. Il rappelle les consignes de sécurité ou porte votre attention sur les pratiques dangereuses qui peuvent provoquer des blessures.



### **AVERTISSEMENT**

Attire votre attention sur un rappel des règles de sécurité qui peuvent causer des blessures si elles ne sont pas observées.



### **ATTENTION**

Attire votre attention sur un danger existant qui peut provoquer des blessures ou la mort si des précautions appropriées ne sont pas prises.



### **DANGER**

Attire votre attention sur un danger très important qui entraînera certainement des blessures irréparables ou la mort si les bonnes précautions ne sont pas prises.

## TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION .....	1
CARACTERISTIQUES .....	2
LISTE DE VERIFICATIONS .....	3
REGLES DE SECURITE .....	3
DESCRIPTION DE LA MACHINE .....	5
AUTOCOLLANTS DE SECURITE .....	6
COMMANDES DE L'UTILISATEUR .....	8
UTILISATION .....	10
PANNES ET SOLUTIONS .....	18
COUPLES DE SERRAGE (Nm) .....	19
CERTIFICAT DE CONFORMITE CE .....	21
MESURE DES VIBRATIONS EMISES .....	21

## CARACTERISTIQUES

Model	HR531	HR662	HR672	HR812
Moteur	HONDA GX200	HONDA GX270	HONDA GX270	HONDA GX340
Puissance (kW)	4.1	6.3	6.3	8.0
Transmission	Mécanique	Mécanique	Mécanique	Mécanique
Vitesse avant (km/h)	(1) 0.85 (2) 1,78 (3) 3.14	(1) 0.94 (2) 1.96 (3) 3.45	(1) 0.94 (2) 1.96 (3) 3.45	(1) 0.94 (2) 1.96 (3) 3.45
Vitesse arrière (km/h)	(1) 0.85	0.94	0.94	0.94
Largeur de coupe (mm)	520	650	650	800
Hauteur de coupe (mm)	50 à 110	50 à 110	50 à 110	50 à 110
Poids (kg)	124	160	160	160
Réservoir (litres)	3.1	5.3	5.3	6.1
Entraînement de la coupe	Par courroies	Par courroies	Par courroies	Par courroies
Embrayage de la coupe	tension de la courroie			
poignées	libre	libre	verrouillable	verrouillable
Vitesse de rotation du rotor (rpm)	2840	3075	3075	3075
Largeur hors tout (mm)	700	815	815	950

## LISTE DE VERIFICATIONS

### AU CONCESSIONNAIRE REVENDEUR

- Le montage, l'installation et la mise en route de la faucheuse à fléaux est la responsabilité du revendeur OREC.
- Lisez le manuel d'utilisation et d'entretien ainsi que les règles de sécurité.
- Vérifiez que les points indiqués sur les listes de vérifications avant livraison et à la livraison ont tous été vérifiés et éventuellement corrigés avant de laisser la machine à son propriétaire.

### VERIFICATIONS AVANT LIVRAISON

- Vérifiez que tous les écrans, grilles et garants de sécurité sont en place et en bon état.
- Vérifiez que les autocollants de sécurité sont en place et en bon état. Remplacez-les si nécessaire.
- Vérifiez que tous les vis et boulons sont serrés au bon couple (voir tableau en fin de manuel).
- Garnissez les graisseurs et lubrifiez la machine.
- Vérifiez que la machine fonctionne correctement.
- Vérifiez l'état des courroies et de la transmission.

### VERIFICATIONS A LA LIVRAISON

- Montrez au client comment réaliser les réglages.
- Expliquez-lui l'importance de la lubrification et montrez-lui les points de lubrification sur la machine.
- Montrez-lui les dispositifs de sécurité, grilles, garants, déflecteur ainsi que les options.
- Présentez au client le manuel d'utilisation et d'entretien, demandez-lui de bien le connaître.

## REGLES DE SECURITE

- Lisez et respectez les règles de sécurité écrites dans ce manuel, votre revendeur vous les expliquera si vous en faites la demande.
- Essayez d'abord la machine sur une surface plate et vaste. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine.
- Gardez ce manuel à portée de main et en bon état cela évitera des accidents par méconnaissance des règles. Assurez-vous que toute personne qui utilise la machine ai lu et compris ce manuel.



### **ATTENTION**

**Quelques illustrations peuvent montrer la machine dépourvue d'écrans, de boucliers, N'utilisez jamais la machine sans ces dispositifs.**

- Apprenez à arrêter la machine en cas d'urgence. Lisez ce manuel.
- N'autorisez pas les enfants à utiliser cette machine, ainsi que les personnes non formées à l'emploi de cette machine.
- Ne travaillez pas en présence de personnes, en particulier d'enfants ou d'animaux dans le voisinage immédiat. N'oubliez pas que vous êtes responsable des accidents ou des phénomènes dangereux survenant aux autres personnes ou à leurs biens.
- Portez toujours des vêtements ajustés qui éviteront d'être happés par les pièces en mouvement.
- Portez toujours des équipements de protection pour la tête, les yeux, les oreilles, les mains et les pieds lorsque vous utilisez cette machine.
- Portez toujours des vêtements ajustés qui éviteront d'être happés par les pièces en mouvement.
- Vérifiez que les autocollants de sécurité sont en place et en bon état.
- Nettoyez les accumulations d'herbe ou de débris.
- Vérifiez que la machine est en bonne condition de travail avant de l'utiliser.
- Vérifiez que tous les écrans, grilles, sont en place et en bon état. Travailler sans ces protections peut se révéler très dangereux.

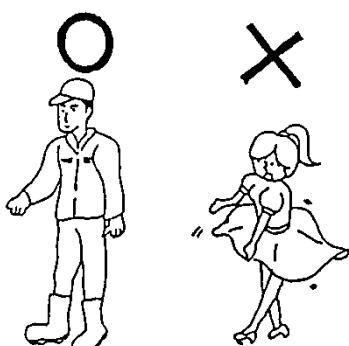
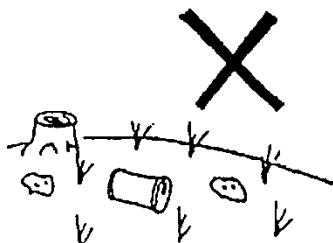
- Assurez-vous que le carter mobile pour changer les lames est bien fermé quand vous travaillez. Ne l'ouvrez sous aucun prétexte quand vous utilisez la machine.
- Utilisez toujours de l'essence sans plomb. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un incendie ou des dommages au moteur.

## ATTENTION

### L'essence est hautement inflammable :

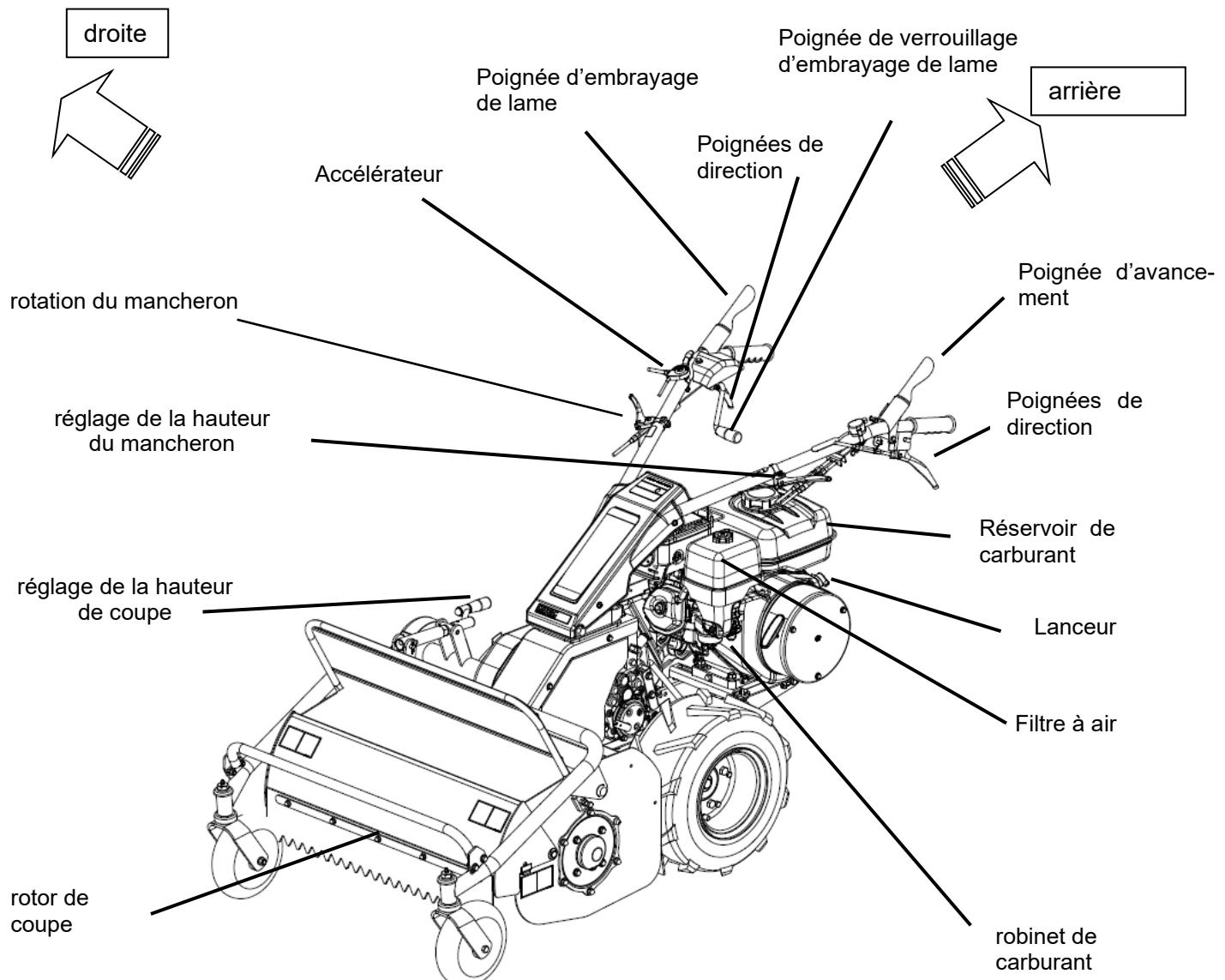
- Stockez le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet.
- Faîte le plein à l'extérieur uniquement et ne fumez pas pendant cette opération.
- Ajoutez du carburant avant de démarrer le moteur. N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant, ne rajoutez jamais de carburant pendant que le moteur tourne ou tant qu'il est chaud.
- Si du carburant a été répandu sur le sol, ne tentez pas de démarrer le moteur et éloignez la machine de cette zone pour éviter toute inflammation, tant que les vapeurs de carburant ne sont pas dissipées.
- Remettez correctement en place après chaque plein le bouchon du réservoir de carburant.

- Remplacez tout silencieux d'échappement défectueux.
- Inspectez et nettoyez le chantier des branches, pierres ou débris qui peuvent être projetés et causer des blessures ou des dommages.
- Avant utilisation, procédez toujours à un contrôle visuel pour vous assurer que les outils ne sont ni trop usés ni trop endommagés.
- Ne faîte pas tourner le moteur dans un endroit confiné où les vapeurs de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
- Travaillez exclusivement à la lumière du jour ou avec une bonne lumière artificielle.
- Ne travaillez pas dans des pentes supérieures à 15°.
- Assurez bien vos pas sur les terrains en pente. Traitez les pentes transversalement, jamais en montant ou descendant.
- Faîte très attention si vous travaillez sur un sol pierreux. Des pierres peuvent être projetées par les lames et provoquer des blessures.
- Changez de direction avec beaucoup de précautions sur les terrains pentus.
- Ne travaillez pas sur des terrains trop abrupts.
- Marchez, ne courrez jamais avec la machine.
- Inversez le sens de marche ou tirer la machine à vous avec beaucoup de précautions.
- Ne modifiez pas les réglages de régulations de vitesse du moteur et ne l'utilisé pas en surgîme.
- Démarrer le moteur avec précaution en respectant les instructions de ce manuel et en éloignant vos pieds des outils.
- Ne placez jamais vos mains ou pieds près des éléments en rotation.
- Ne soulevez, ne transportez jamais la machine lorsque le moteur tourne.
- Arrêtez le moteur toutes les fois que la machine doit rester sans surveillance et avant de faire le plein de carburant.
- Réduisez les gaz pendant la phase d'arrêt du moteur et coupez l'alimentation en carburant à la fin du travail.



- Vérifiez périodiquement le serrage de toute la boulonnerie.
- Ne stockez jamais une machine dont le réservoir contient encore de l'essence dans un local où les vapeurs peuvent atteindre une flamme ou une étincelle.
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.
- Si le réservoir de carburant doit être vidangé, faîte cette opération à l'extérieur.

## DESCRIPTION DE LA MACHINE



## AUTOCOLLANTS DE SECURITE

Notez l'emplacement de ces autocollants qui participent activement à votre sécurité, remplacez-les immédiatement s'ils sont endommagés ou absents. Commandez les auprès de votre revendeur.



Lisez la notice d'utilisation



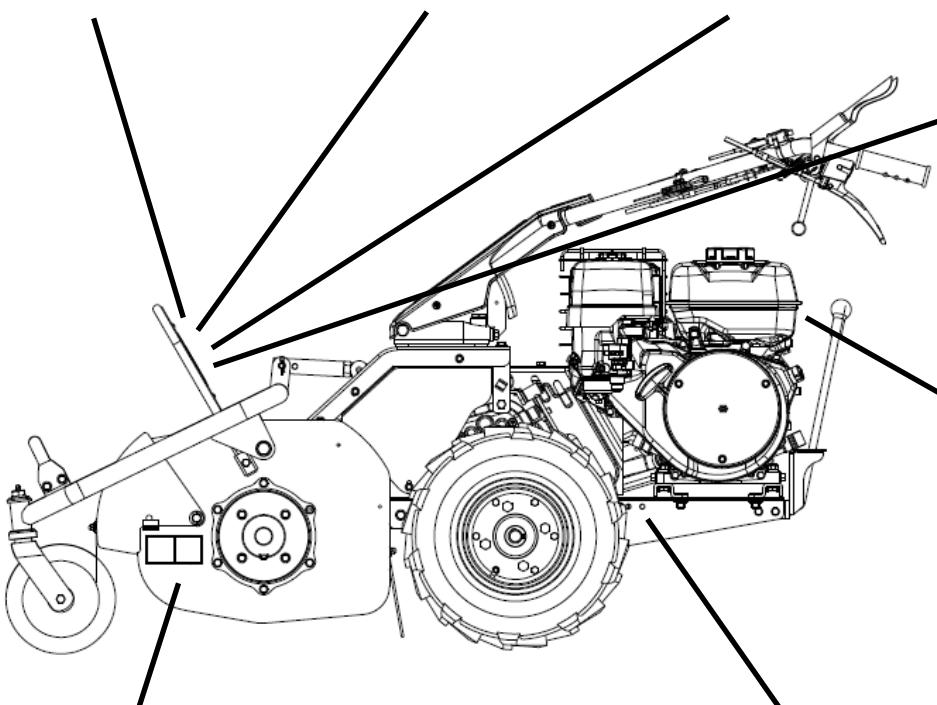
Attention aux projections



Eloignez-vous de la machine



Débranchez le fil de bougie avant qu'exécutent l'entretien, lisez le manuel de propriétaire



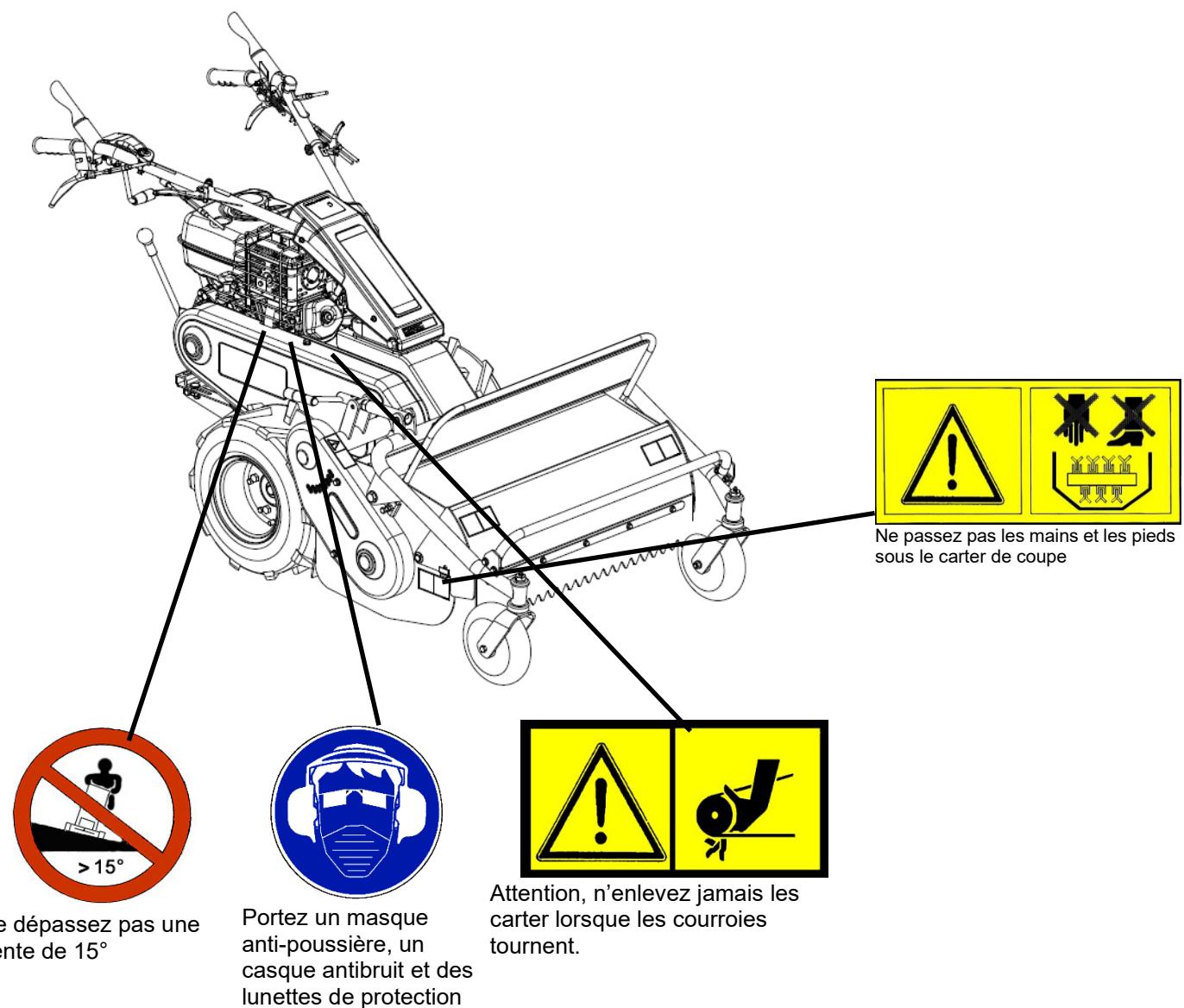
Lisez le manuel de propriétaire pour être conscient des risques comme les brûlures, en respirant l'intoxication et le feu



Pas de mains ni de pieds sous le carter de coupe

**CE** **UK**  
**CA**

AUTOCOLLANTS de consigne de sécurité (suite)



## COMMANDES DE L'UTILISATEUR

### POIGNEE D'AVANCEMENT

Pour faire avancer la machine, appuyez sur la poignée d'avancement (1, Figure 1). Dès que vous relâchez la poignée, la machine s'arrête et le frein de stationnement s'enclenche automatiquement.

### EMBRAYAGE DE LA COUPE

Il est utilisé pour le débroussaillage. Appuyez sur la poignée de dessus (2, Figure 1) et tirez la manette (3, figure 1) pour actionner la rotation des lames. Dès que vous relâchez la poignée, la manette revient à sa position initiale et le rotor s'arrête.

#### **AVERTISSEMENT**

Placez toujours le levier d'embrayage de coupe en position débrayé lorsque vous effectuez l'entretien ou le transport de la machine.

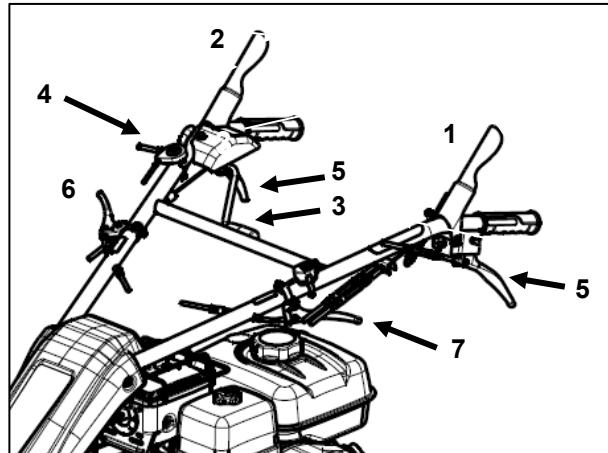


Figure 1

### LEVIER D'ACCELERATEUR

Le levier d'accélérateur (4, Figure 1) sert à modifier la vitesse de rotation du moteur

### POIGNEE DE DIRECTION

Les poignées (Figure 1, repère 5) servent au conducteur lorsqu'il veut changer de direction. Appuyez sur la poignée de droite pour tourner à droite, appuyez sur la poignée de gauche pour tourner à gauche. Pour déplacer la machine avec le moteur arrêté, saisissez les deux poignées.

#### **DANGER**

Veillez à ne changer de vitesse que lorsque l'embrayage de conduite est désengagé et que la machine est arrêtée.



Figure 2

### LEVIER DE REGLAGE DU GUIDON

Serrez le levier (7, Figure 1) pour déplacer le guidon vers le haut ou vers le bas. Relâchez le levier et vérifiez que le guidon est bien verrouillé avant d'utiliser la machine.

Et serrez le levier (6, Figure 1) pour déplacer le guidon vers la gauche ou vers la droite. Relâchez le levier et vérifiez que le guidon est bien verrouillé avant d'utiliser la machine.

### LEVIER DE VITESSE

Ce levier (Figure 2) permet de choisir 3 vitesses d'avancement (1, 2, 3), Et une vitesse arrière (R) ou 3 points morts (N).

#### **AVERTISSEMENT**

Ne saisissez pas deux leviers sur les pentes lorsque le moteur tourne



Figure 3

### LEVIER DE STARTER(1, FIGURE 3)

Activez ce levier sur X pour actionner le starter pour démarrer le moteur à froid. Lorsque le moteur a démarré, relâchez-le sur Y.

#### **IMPORTANT**

N'UTILISEZ PAS LE STARTER QUAND LE MOTEUR EST CHAUD

## **ROBINET D'ESSENCE(2, FIGURE 3)**

Ouvrez le robinet d'essence avant d'utiliser la machine. Fermez le robinet d'essence lorsque la machine n'est pas utilisée. Poussez le levier sur Y pour ouvrir le robinet d'essence et sur X pour fermer le robinet

## **REGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE**

La hauteur de coupe s'effectue par la diminution ou l'augmentation de la hauteur de l'ensemble de coupe. Tournez la poignée située à l'avant de la machine (1, Figure 4) dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer la hauteur de coupe, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter la hauteur de coupe.

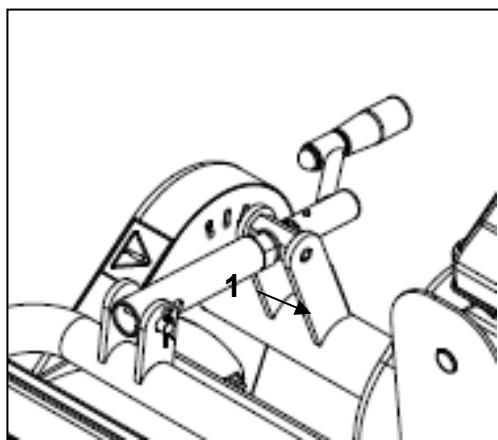


Figure 4



### **AVERTISSEMENT**

**EFFECTUEZ TOUJOURS CE REGLAGE AVEC LE MOTEUR ETEINT ET LE CAPOT DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE DEBRANCHE. LORSQUE VOUS COUPEZ BAS, PLUS DE PUISSANCE EST NECESSAIRE ET PLUS D'OBJETS SONT PROJETES. UNE COUPE TROP BASSE PEUT CAUSER DES DOMMAGES A LA MACHINE ET DES BLESSURES..**

## **CONTACTEUR MARCHE/ARRET**

Ce commutateur est situé sur le moteur (HR531, Figure 5) ou sur le côté gauche du guidon (HR662/672/812, Figure 6).

Il permet de faire tourner le moteur lorsqu'il est positionné sur « ON » et d'arrêter le moteur lorsqu'il est positionné sur « OFF ».(Figure 5) Utilisez cet interrupteur pour démarrer ou arrêter le moteur.

## **MOTEUR**

La machine est livrée avec le manuel d'utilisation et d'entretien du moteur. Lisez le manuel d'utilisation du moteur avant de vous servir de la machine.

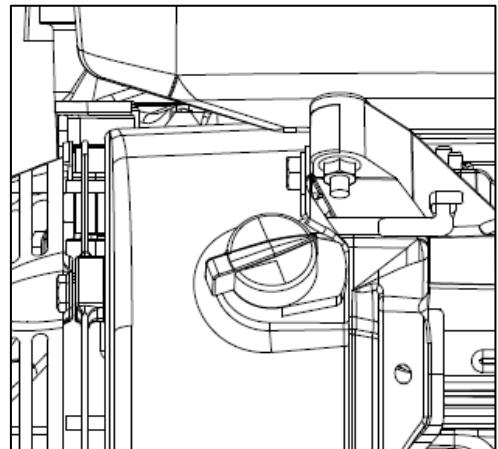


Figure 5(HR531)

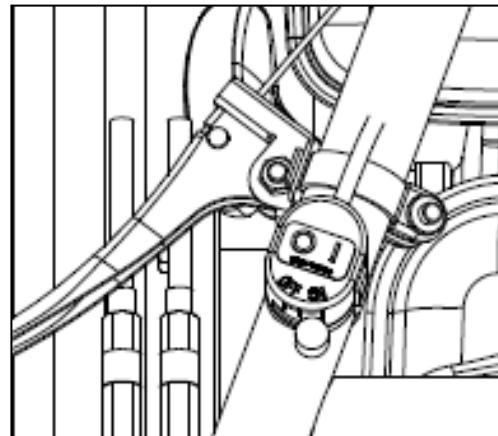


Figure 6(HR662/672/812)

## UTILISATION

Vérifiez le serrage de la boulonnerie avec le tableau « couple de serrage » en fin de manuel

La sécurité est l'un de nos principaux soucis lors de la conception et de la fabrication de cette machine. La négligence lors de l'utilisation de la machine gâche nos efforts. La prévention dépend exclusivement du soin et de la compétence de l'utilisateur lors de l'utilisation et de la maintenance de la machine. Le meilleur moyen d'obtenir des conditions de sécurité reste un utilisateur prudent et compétent ; nous espérons que vous êtes ce genre d'utilisateur.

L'utilisateur de cette machine est responsable de son utilisation en toute sécurité. Il doit être un utilisateur qualifié et formé pour l'utilisation de cette machine. Lisez les instructions de sécurité. Cette machine a été conçue pour tondre l'herbe. Il n'est conçu pour aucune autre opération. elle n'est pas conçu pour transporter d'autres outils ou matériel qui pourrait y endommager et provoquer des blessures à l'utilisateur. Il ne doit pas être utilisé pour porter des personnes.

### DANGER

**N'utilisez jamais la machine sans avoir préalablement réalisé toutes les opérations d'entretien comme décrit dans le chapitre d'entretien quotidien.**

### ATTENTION

**Ne laissez jamais des enfants ou les personnes inexpérimentées utiliser la machine. Vérifiez que personne ou aucun objet ne soit de la machine au travail. Ils pourraient être frappés par les parties mobiles ou les projections. Personne ne doit se tenir debout derrière la machine sauf le conducteur. Ne mettez jamais vos mains sous les parties mobiles.**

### **MISE EN ROUTE DU MOTEUR**

- Tournez le robinet d'essence sur « ON ».
- Vérifiez que le rotor est hors service et que l'indicateur du levier de commande est en position neutre « N ».
- Poussez le levier de starter si le moteur est froid ou poussez le levier d'accélérateur de la moitié de sa course si le moteur est chaud.
- Tirez sur la corde de lanceur.
- Lorsque le moteur a démarré, tirez le levier de démarrage vers l'arrière.
- Sélectionnez un rapport de vitesse et avancez sur le terrain à tondre.

### **TONDRE**

- Démarrez le moteur
- Réglez la hauteur de coupe comme nécessaire.

### AVERTISSEMENT

**N'oubliez pas qu'il vaut mieux tondre le gazon régulièrement. Rappelez-vous que la machine se détériore rapidement par temps chaud et sec. Lorsque la hauteur de coupe est basse, la lame peut heurter le sol et être endommagée. L'utilisateur et les passants risquent d'être blessés par les objets projetés. Les objets projetés peuvent endommager les propriétés. Ne travaillez jamais dans les pentes plus de 15 °.**

- Augmentez la vitesse du moteur au maximum.
- Baissez le levier verrouillage (2, Figure 7) relevez ensuite lentement le levier d'embrayage de lame (3, Figure 7).
- Avancez alors dans l'herbe pour tondre.
- La meilleure vitesse de coupe dépend de la quantité et de la densité de l'herbe. Généralement, il est demandé de tondre entre la 1ère et la 2ème vitesse. Une grande herbe sera coupée lentement et une herbe basse sera coupée plus vite.

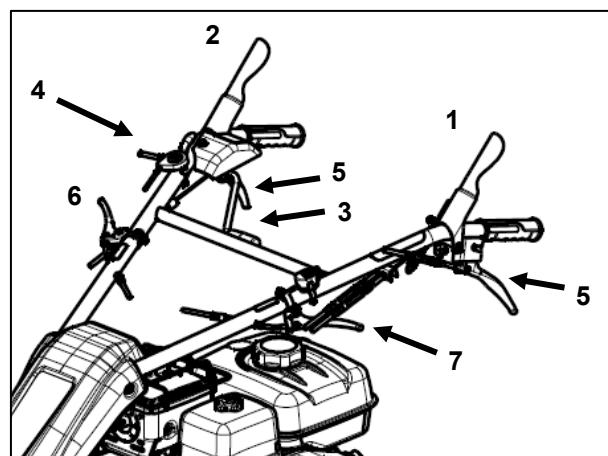


Figure 7

## ATTENTION

Dégagez le chantier de tonte des objets étrangers, les pierres, les bois, les boîtes, les bouteilles, les morceaux d'acier, qui peut être projetés par la machine. Ils peuvent provoquer des blessures à l'opérateur ou aux spectateurs.

### **COMMENT ARRÊTER LA MACHINE**

- Relâchez le levier de verrouillage (2, Figure 6) et laissez le levier d'embrayage descendre.
- Placez le levier d'accélérateur sur "LO" (4, Figure 1).
- Arrêtez le moteur en plaçant le commutateur d'allumage sur "off" (Figure 5)
- Fermez le robinet de carburant.
- Enlevez le fil de bougie d'allumage lorsque le moteur est froid.

## CAUTION

**Ne jamais garer la machine sur une pente. Garez-la sur une surface plane.**

### **STOCKER LA MACHINE**

Nettoyez la machine. Utilisez des retouches pour la peinture afin de prévenir de la rouille. Vérifiez les pièces perdues ou endommagées. Installez de nouvelles pièces au besoin. Exécutez l'entretien normal de la machine selon le graphique d'entretien. Conservez la machine dans un endroit protégé et sec. Enlevez le fil d'allumage de la bougie.

### **TRANSPORT**

- Vérifiez que la coupe est débrayée.
- Vérifiez que l'antiparasite de la bougie est bien enlevé.
- Vérifiez que le robinet d'essence est fermé.

## CAUTION

**Faites attention aux surfaces chaudes de la machine, surtout autour du moteur. Vous pouvez vous brûler.**

## ENTRETIEN MAINTENANCE

### ATTENTION

**AVANT d'effectuer toute opération de maintenance sur la machine, arrêtez le moteur et retirez le fil d'allumage de la bougie**

Si l'opération de maintenance n'est pas réalisée, la machine peut être facilement endommagée et causer des blessures à l'utilisateur et/ou aux personnes à proximité. Les opérations prévues pour l'entretien journalier (avant de démarrer la machine) doivent être réalisées par l'utilisateur. Ces dommages et blessures ne seront pas couverts par la garantie.

- La maintenance quotidienne doit être effectuée par l'utilisateur.
- Les opérations prévues pour l'entretien une fois par mois ou une fois par an doivent être réalisées par le revendeur OREC
- Demandez à votre revendeur d'examiner la machine si vous rencontrez des problèmes.
- Demandez à votre distributeur le nom de votre revendeur.

### ENTRETIEN JOURNALIER - AVANT DE COMMENCER LE TRAVAIL

Niveau d'huile de transmission : Desserrer le boulon de la jauge d'huile (1 Figure 7-1). Si le niveau est correct, le niveau d'huile doit apparaître dans la jauge.

Remplacement de l'huile de transmission

- Huile de moteur : SAE90 or API GL-5
- Quantité d'huile pour engrenages : 1.60L

Placez un récipient sous le côté droit de la transmission pour recevoir l'huile usagée, enlevez le bouchon de vidange (3 Figure 7-2).

Ensuite, fixez le bouchon de vidange (3 Figure 7-2).

Mettez l'huile du bouchon d'huile (2, Figure 7-1)

Fréquence d'échange d'huile

Premier : 20 heures

Plus tard : toutes les 100 heures ou tous les ans, selon la première éventualité.

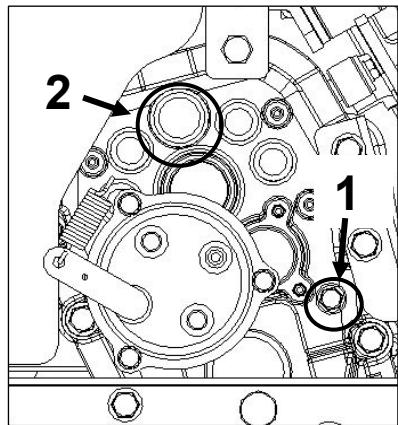


Figure 8

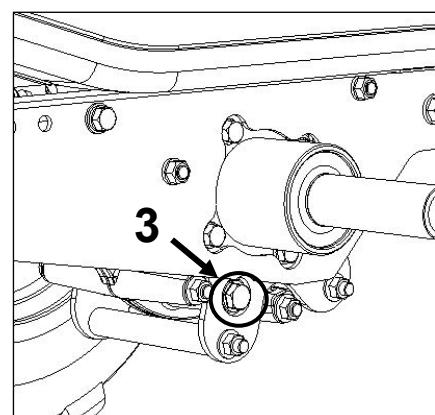


Figure 9

### CARBURANT

Vérifiez que le plein de carburant est effectué. Vérifiez que le bouchon de réservoir (figure 8) est bien fermé et qu'il n'y ait pas de fuites.

Utilisez exclusivement de l'essence sans plomb de bonne qualité.

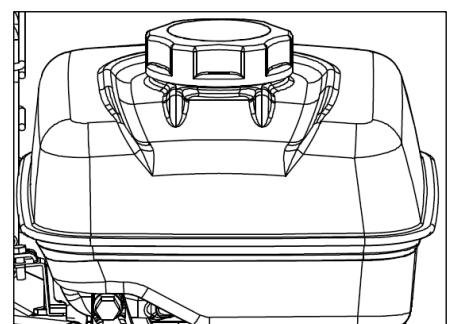


Figure 10

## PNEUMATIQUES :

Vérifiez que les pneus ne sont pas coupés, fissurés ou usés.  
Vérifier la pression des pneus : 1,4 bar arrière.

## AUTOCOLLANTS DE SECURITE :

Vérifiez que les autocollants de sécurité sont en place et en bon état.  
Remplacez les immédiatement s'ils sont endommagés.

## Pression des pneumatiques

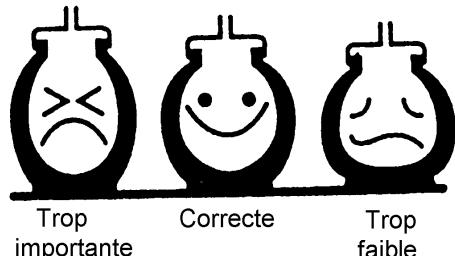


Figure 11

## FILTRE A AIR

- Démontez le couvercle de filtre à air (Figure 10) et retirez les éléments.
- Retirez L'élément de filtre en mousse de l'élément de filtre en papier.
- Nettoyez l'élément de filtre en papier avec de l'air comprimé (lire le manuel du moteur).
- Nettoyez l'élément en mousse du filtre avec de l'eau savonneuse, et plonger dans l'huile (lire le manuel du moteur).
- Installez Éléments et filtre à air couvercle se référant au manuel du moteur.

## NIVEAU D'HUILE MOTEUR:

- Reportez-vous au manuel du moteur. Avec le moteur froid ou arrêté depuis au moins 10 minutes sur une surface plate et de niveau. Ouvrez le bouchon d'huile, puis vérifiez si l'huile moteur se trouve dans l'orifice d'huile. Ajoutez de l'huile si cela ne suffit pas.
- huile moteur : SAE10W30 ou API SL classe
- Quantité d'huile : 0.6L(HR531), 1.1L(HR662/672/812)

Retirez le bouchon de vidange d'huile (2, Figure 13) en cas de changement d'huile.

Remplacement de l'huile moteur

Premier : 20 heures

Plus tard : toutes les 100 heures ou tous les ans, selon la première éventualité.

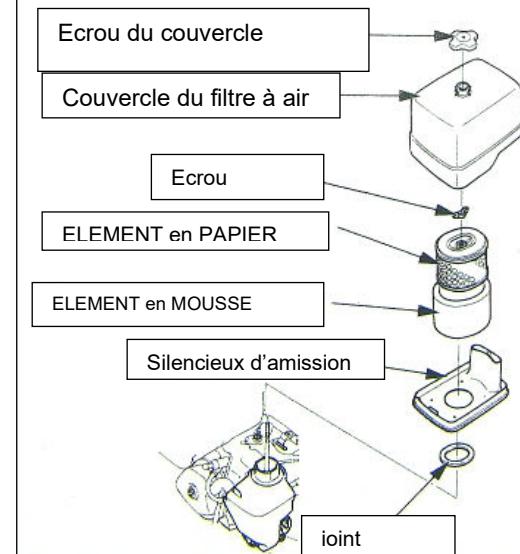


Figure 12

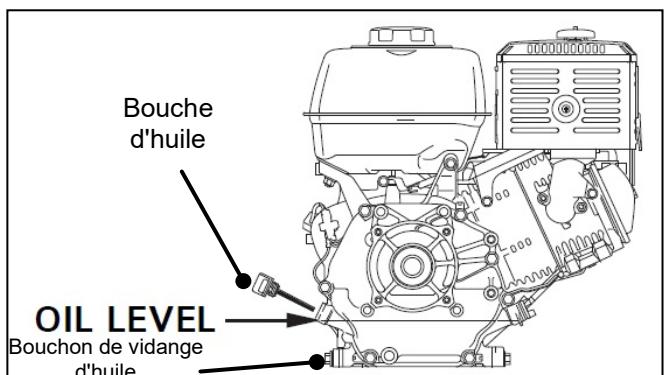


Figure 13

## ÉTAT DE LA LAME ET DU PORTE-LAME



### **ATTENTION**

**Les fléaux sont coupants ! Portez toujours des gants lorsque vous les manipulez.**

Vérifiez que les fléaux sont en place et en bon état. Ils ne doivent pas être tordus, fendus ou usés. Changez les immédiatement avec leurs boulons de maintien si tel est le cas.

- Echange des lames : Dévissez le boulon (Figure 14).



Figure 14

- Déposez les lames avec des gants et vérifiez leur état. Les lames sont réversibles, si un côté est usé, tournez-la de l'autre côté.
- Remontage des lames : procédez en sens inverse du démontage.



**Utilisez uniquement des pièces d'origine OREC. D'autres pièces peuvent être dangereuses pour votre santé, ainsi que pour d'autres personnes et la machine. S'il manque des fléaux, de grandes vibrations se produiront. Si vous ressentez de telles vibrations sur le guidon, vérifiez le rotor et les fléaux. Les vibrations peuvent desserrer les boulons et les écrous et provoquer la fissuration de l'acier de la machine.**



#### **SERRAGE DES ECROUS, VIS ET BOULONS**

Vérifier le serrage de boulon et écrous conformément au tableau en fin de manuel. Les vibrations de la machine peuvent desserrer le boulon et les écrous.

Figure 15

#### **LUBRIFICATION :**

- Graisser l'axe de la roue avant (1 Figure 15) avec de la graisse NLGI N°2.
- Graisser les différents points G (Figures 16 & 17) avec de l'huile légère.



Figure 16



Figure 17

#### **JEU DES CABLES :**

Cable de transmission :

- Si la machine ne s'arrête pas lorsque le levier d'embrayage est relâché, réglez le câble de tension comme suit : dévissez la vis de blocage (A, Figure 18) et dévissez l'écrou (B, Figure 18). Essayez à nouveau la machine. Effectuez à nouveau le réglage si nécessaire. Une fois le réglage effectué, vissez la vis de blocage (A, Figure 18) sur l'écrou (B, Figure 18).
- Si la machine ne bouge pas lorsque vous activez le levier d'embrayage, réglez le câble de tension comme suit : dévissez la vis de blocage (C, Figure 18) et dévissez l'écrou (D, Figure 18). Essayez à nouveau la machine. Effectuez à nouveau le réglage si nécessaire. Une fois le réglage effectué, vissez la vis de blocage (C, Figure 18) sur l'écrou (D, Figure 18).

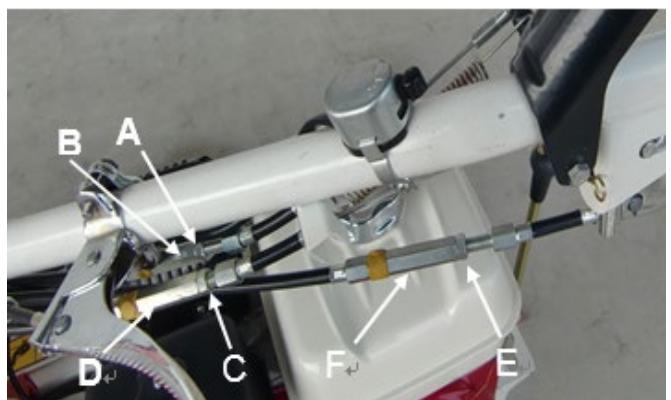


Figure 18

#### **CABLE D'EMBRAYAGE DE LAME :**

- Si la lame ne s'arrête pas lorsque le levier de lame est relâché, réglez le câble de tension comme suit : dévissez la vis de blocage (A, Figure 19) et dévissez l'écrou (B, Figure 19). Essayez à nouveau la machine. Effectuez à nouveau le réglage si nécessaire. Lorsque le réglage est effectué, vissez la vis de blocage (A, Figure 19) sur l'écrou (B, Figure 19).
- Si la lame ne bouge pas lorsque vous appuyez sur le levier de transmission, réglez le câble de tension comme suit : dévissez la vis de blocage (A, Figure 19), puis vissez l'écrou (B, Figure 19). Essayez à nouveau la machine. Effectuez à nouveau le réglage si nécessaire. Lorsque le réglage est effectué, vissez la vis de blocage (A, Figure 19) sur l'écrou (B, Figure 19).

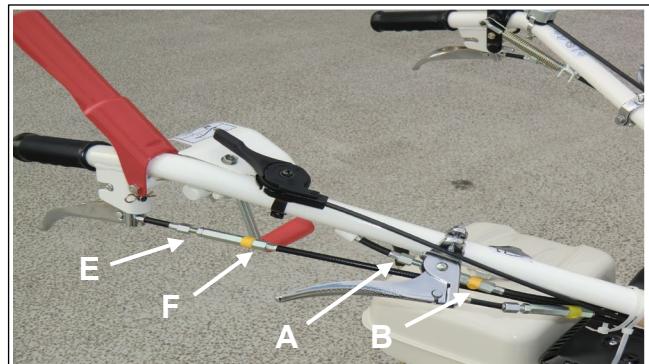


Figure 19



**Le frein de lame est connecté au levier de commande de la lame. Vérifiez que le frein de lame fonctionne correctement après le réglage de la tension du câble commandant la rotation de la lame**

#### **CABLES DE DIRECTION :**

Si les roues ne se libèrent pas lorsque vous serrez le leviers de direction, si la roue concernée ne se libère pas (HR531/662) ou si elle ne se freine pas (HR672/812) avec le levier de déclabotage du côté concerné, ajoutez comme suit :

- Dévissez l'écrou de blocage (E, Figure 19).
- Vis ou dévisser l'écrou F.
- Essayez la machine.
- Réglez de nouveau si c'est nécessaire.
- Revissez les écrous "E" sur les écrous de réglage "F"

#### **Réglage du guidon**

S'il est difficile de régler le guidon pour régler l'orientation droite et gauche (levier de droite, Figure 20) ou pour régler la hauteur ( levier de gauche, Figure 21) ajustez les câbles comme suit :

S'il est difficile de libérer le guidon, dévisser le contre écrou, puis dévissez l'écrou afin d'augmenter la tension du cable. Revissez le contre écrou après le réglage.

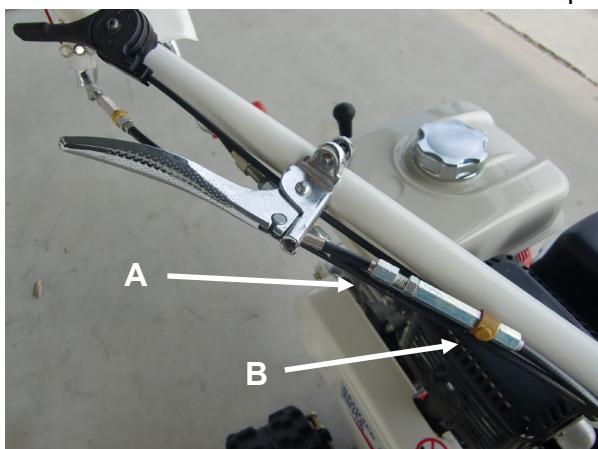


Figure 20



Figure 21

Tension des courroies :

### **AVERTISSEMENT**

Une courroie desserrée peut patiner et s'user rapidement, une courroie trop serrée peut user les roulements.

Vérifier l'état des courroies, des fissures et l'usure. Remplacez les si nécessaire.

#### **Courroie du moteur à l'arbre de renvoi**

- Arrêter le moteur et débrancher le capuchon de bougie d'allumage, tendez la courroie en appuyant sur le levier d'embrayage.
- Dévissez les trois vis du bouclier pour atteindre les courroies.
- Poussez la courroie avec un doigt entre les deux arbres (A, Figure 22) la courroie doit flétrir de 10 à 12 mm. Si la courroie ne se déplace pas en conséquence, effectuer réglage à nouveau.
- Vérifiez que les guides de courroie "B" sont proches de 3 ou 4 mm de la courroie serrer.
- Si il est nécessaire, ajuster les guides de courroie comme suit: dévisser le boulon C, ajustez les guides de courroie selon les besoins et visser le boulon à nouveau.
- Monter le couvercle de la courroie avec les trois boulons.

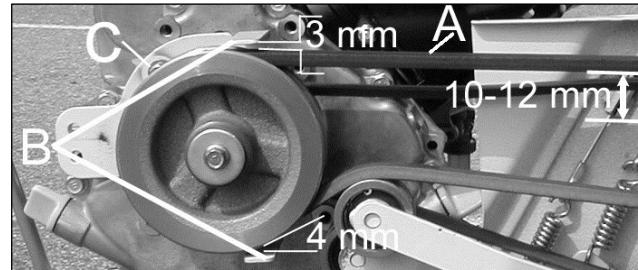


Figure 22

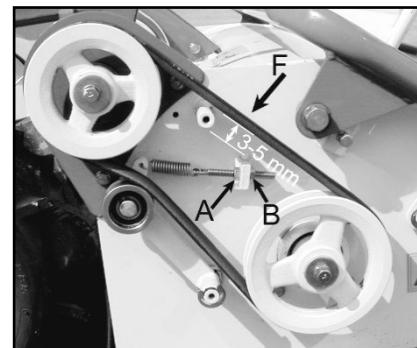


Figure 23

#### **Courroie du rotor de coupe**

- Arrêter le moteur et débrancher le capuchon de bougie d'allumage.
- Dévissez les deux vis du bouclier pour atteindre la courroie.
- Poussez la courroie avec un doigt sur (F, Figure 21) de la ceinture doit passer de 3 à 5 mm. Si la courroie ne se déplace pas en conséquence, ajuster avec les vis A et B.
- Monter le couvercle de la courroie avec les deux boulons.

#### **Courroie d'entraînement de la transmission**

- Moteur arrêté, antiparasite de la bougie débranché, appuyez sur la poignée commandant la transmission.
- Quand vous appuyez sur cette courroie avec un doigt (A, Figure 22) la flèche doit être comprise entre 12 et 14 mm (Figure 22). Si tel n'est pas le cas, modifier la tension du câble de commande de la transmission. Reportez-vous au chapitre
- Remettez le carter de protection et vissez ses vis de maintien.

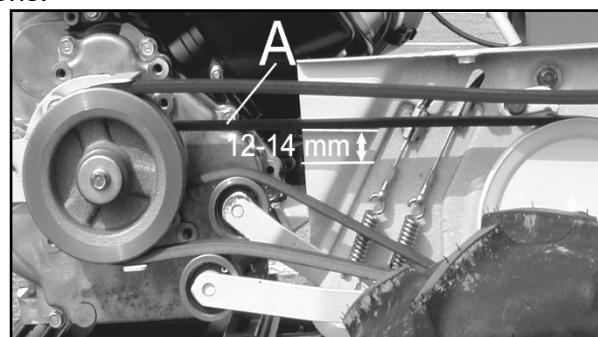


Figure 24

#### **FREIN DE LAME**

### **AVERTISSEMENT**

Vérifiez le frein du rotor tous les mois (1, Figure 25), vérifiez le temps d'arrêt du rotor lorsque le levier d'embrayage du rotor est relâché. Si plus de 7 secondes sont nécessaires pour que le rotor s'arrête, demandez immédiatement à votre revendeur de vérifier le système de freinage du rotor.

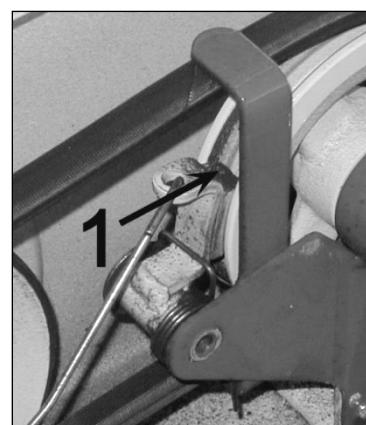


Figure 25

## TABLEAU D'ENTRETIEN

Des accidents ou des problèmes peuvent survenir si vous n'inspectez et n'entretenez pas la machine. Inspectez et entretenez la machine comme indiqué ci-dessous afin qu'elle fonctionne correctement et en toute sécurité.

\* Pour le moteur, se reporter aux instructions du moteur.

Fréquence : Q / Quotidienne  
M / Mensuelle  
A / Annuelle

ÉLÉMENT	INSPECTION	DÉTAILS	FRÉQUENCE		
			Q	M	A
Courroie	tension	La tension est juste.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	dommages, taches et saleté	Il n'y a pas de fissures, de dommage ou de saleté excessive.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Transmission	chaleur et bruits étranges	Il n'y a pas de chaleur ni de bruits étranges		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	jauge d'huile et saleté	Le niveau d'huile de transmission est adéquat et l'huile n'est pas excessivement sale.			<input type="radio"/>
	fuites d'huile	Il n'y a pas de fuite d'huile visible du joint d'huile et de la boite.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Corps du cadre	fissures, déformation boulons et écrous	Il n'y a pas de fissures ou de déformation. Les boulons et les écrous sont en place et serrés.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Couvercle	fissures, déformation, corrosion	Il n'y a pas de fissures, déformation ou corrosion.			<input type="radio"/>
Clapet	dommages, défauts et fuites	Aucun dommage, défaut ou fuite.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Levier Câble	dommage, relâchement perte de goupilles fendues	Il n'y a pas de dommage visible, de relâchement. Les goupilles fendues sont en place.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Pneu	Pression et rainure des pneus	Ils sont tous autorisés.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	fissures, dommages, usure	Aucune fissure, dommage ou usure.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	pièces métalliques coincées, pierres etc.	Il n'y a pas de morceaux de métal ou de pierres coincés.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	relâchement ou perte des boulons et des écrous	Les boulons et les écrous sont en place et serrés.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	bruit étrange et relâchement	Il n'y a pas de relâchement ni de bruit étrange.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Lame rotative	dommages et équilibre de la lame	Les lames ne sont pas cassées, ébréchées, fissurées ou pliées. Les lames sont équilibrées.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	relâchement du boulon de réglage de la lame	Les boulons de réglage de la lame sont en place et serrés.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	couvercle pivotant	Il n'y a pas de fissure, déformation ou de corrosion.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Étiquette	dommage	Toutes les étiquettes de sécurité sont en place et lisibles.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

## PANNES ET SOLUTIONS

Si vous rencontrez les problèmes ci-dessous, reportez-vous à la colonne « solution » et prenez les mesures appropriées.

\* Pour le moteur, se reporter aux instructions du moteur.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'herbe coupée n'est pas bien déchargée.	L'herbe est humide.	Attendez que l'herbe soit sèche.
	L'herbe est haute.	Tondre d'abord avec une hauteur de coupe plus élevée.
	La hauteur de coupe est trop basse.	Augmentez la hauteur de coupe.
	La puissance du moteur est trop faible.	Augmentez la puissance au maximum.
	La vitesse de tonte est trop élevée.	Diminuez la vitesse.
Il reste de l'herbe.	La vitesse de tonte est trop élevée.	Diminuez la vitesse.
	La puissance du moteur est trop faible.	Augmentez la puissance au maximum.
	La lame est émoussée, usée ou cassée.	Remplacez la lame par une nouvelle.
	De l'herbe est coincée à l'intérieur du couvercle pivotant.	Nettoyez et enlevez l'herbe à l'intérieur de la couverture.
	L'herbe est haute.	Tondre d'abord avec une hauteur de coupe plus élevée.
Coupe dans le sol.	La hauteur de coupe est trop basse.	Augmentez la hauteur de coupe.
	La vitesse de rotation est trop élevée.	Tournez lentement.
	Le sol est bosselé.	Changez le sens de la tonte.
	Le sol est bosselé et a beaucoup de hauts et de bas.	Augmentez la hauteur de coupe.
	La lame est courbée ou déformée.	Remplacez la lame par une nouvelle.
Les courroies patinent.	La tension de la courroie est trop basse.	Ajustez la tension de la courroie.
	Des objets étrangers sont coincés à l'intérieur du couvercle pivotant.	Nettoyez l'intérieur du capot.
	Une partie de l'herbe est bloquée sur la poulie.	Nettoyez la poulie.
	La courroie est usée.	Remplacez la courroie par une nouvelle.
Impossible de modifier la vitesse de tonte.	La position de l'engrenage est mal alignée.	Ajustez le changement de fil.
	Défaut de transmission.	Réparez la transmission.
Il y a une grande vibration.	Les lames sont mal équilibrées.	Remplacez toutes les lames.
	La lame est endommagée.	Remplacez la lame par une nouvelle.
	Le tambour de la lame est plié.	Remplacez le tambour à lames ASSY par un nouveau.
	La courroie est cassée.	Remplacez la courroie par une nouvelle.
	Une nouvelle lame et une ancienne lame sont installées.	Ne pas installer les nouvelles et les anciennes lames ensemble.
	Une partie de l'herbe est collée sur le tambour à lame.	Retirez l'herbe collée sur le tambour à lame.
La charge de tonte est lourde.	La puissance du moteur est trop faible.	Augmentez la puissance au maximum.
	La vitesse de tonte est trop élevée.	Diminuez la vitesse.
	Une partie de l'herbe est collée sur / autour de l'arbre de la lame.	Nettoyez la lame.
	L'herbe est haute.	Tondre d'abord avec une hauteur de coupe plus élevée.
	La hauteur de coupe est trop basse.	Augmentez la hauteur de coupe.
Les pneus patinent.	Le sol est mou.	Attendez que le sol soit sec.
Le bouchon du réservoir d'essence est ressorti.	Trop d'huile de transmission (Pression interne trop élevée)	Retirez de l'huile jusqu'au niveau recommandé.

\* Si vous avez des questions ou si vous ne comprenez pas certains points, veuillez contacter votre revendeur.

## **COUPLES DE SERRAGE (Nm)**

Utilisez le tableau ci-dessous pour le serrage des vis et écrous chaque fois qu'il n'y a pas de spécification particulière

DIAMETRE DE LA VIS (mm)	COUPLE DE SERRAGE SELON MARQUES SUR LA TETE DE VIS				
	4 ou sans marque	7	8	9	11
3	0,3 à 0,5	---	---	---	---
4	0,8 à 1,0	---	---	---	---
5	2,5 à 3,4	5,4 à 6,4	6,4 à 7,4	6,4 à 7,4	8,8 à 9,8
6	4,9 à 6,9	9,8 à 11,8	11,8 à 13,7	11,8 à 13,7	14,7 à 16,7
8	11,8 à 16,7	24,5 à 29,4	29,4 à 34,3	34,3 à 36,2	36,3 à 41,2
10	20,6 à 29,4	39,2 à 44,1	49 à 53,9	49 à 53,9	72,6 à 82,4
12	44,1 à 53,9	83,4 à 93,2	93,2 à 107,9	93,2 à 107,9	122,6 à 137,3
14	63,7 à 78,5	117,7 à 132,4	132,4 à 147,1	147,1 à 166,7	205,9 à 225,6
16	88,3 à 107,9	152 à 171,6	176,5 à 196,1	215,8 à 245,2	313,8 à 343,2
18	117,7 à 137,3	205,9 à 235,4	245,2 à 274,6	313,8 à 343,2	441,3 à 470,7
20	147,1 à 166,71	235,4 à 274,6	313,8 à 353	441,3 à 480,5	617,8 à 657,1
22	176,5 à 205,9	421,7 à 451,1	539,4 à 578,6	608 à 647,2	843,4 à 882,6
24	235,4 à 264,8	539,4 à 568,8	706,1 à 745,3	784,5 à 823,8	1098,4 à 1137,6

## **GARANTIE**

Chaque produit neuf fabriqué par OREC est garanti selon les termes suivants. La garantie s'applique aux pièces défectueuses en raison d'un défaut de montage et de construction ou/et de matériel qui nous est imputable. Il est valable pour la période suivante pour une utilisation normale de la machine :

Usage professionnel : 1 an

Usage privé : 2 ans

Cette garantie ne s'applique pas aux moteurs qui sont fabriqués par d'autres sociétés qui garantissent leur matériau et dont la garantie est livrée avec la machine. La garantie ne s'applique pas aux pièces consommables, telles que la lame (y compris le boulon de lame), la courroie, le clapet, le pneu, le filtre à huile et la plaque de frein. En cas d'utilisation professionnelle pour présenter la garantie, il est obligatoire de joindre la facture du revendeur.

1° Cette garantie est limitée au remplacement des pièces qui, pendant une durée d'un an (en usage professionnel) ou de deux ans (en usage privé) à compter de la date d'achat, auront été démontrées et reconnues défectueuses par OREC.

2° L'utilisateur est prié de réclamer son revendeur dans les 30 jours à compter de la date du problème.

3° Toutes les pièces demandées en garantie doivent être retournées à OREC pour inspection, réparation ou remplacement en port payé avec la preuve d'achat de la machine (c'est-à-dire la facture du revendeur), et emballée soigneusement afin de permettre leur protection.

4° La machine ne doit pas avoir été abîmée, réparée ou entretenue par quiconque qui ne soit pas autorisé par OREC. La machine ne doit pas avoir été accidentée, mal utilisée, maltraitée ou utilisée contrairement aux instructions contenues dans ce manuel.

Cette garantie n'oblige pas OREC ou son représentant à rembourser la main d'œuvre ou les frais de transport de la machine au réparateur.

AUCUNE AUTRE GARANTIE NE SERA APPLIQUEE A CETTE MACHINE EXCEPTEE LA GARANTIE LEGALE POUR VICE CACHE.

OREC NE POURRA ETRE TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES OU FRAIS OCCASIONNE PAR LA MACHINE. PAR EXEMPLE :

- 1 FRAIS DE LOCATION D'UN MATERIEL
  - 2 PERTE DE CHIFFRE D'AFFAIRE
  - 3 EXECUTION DE TRAVAIL EFFECTUE NORMALEMENT PAR LA MACHINE

OREC N'ASSUME AUCUNE OBLIGATION ET N'AUTORISE PERSONNE A ASSUMER D'AUTRES OBLIGATIONS QUE CELLES CONTENUES DANS LES 3 PARAGRAPHES PRECEDENTS.

Pour obtenir le nom de votre concessionnaire, contactez : <https://technogreen-international.com/our-distributor/>

## NOTES

# CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

Nom et adresse complète du fabricant :

OREC CO LTD 548-22  
HIYOSHI HIROKAWA-MACHI  
YAME-GUN FUKUOKA JAPAN constructeur  
S.A.T. sarl – Force 7 – ZA – 38110  
ROCHETOIRIN France

Propriétaire des documents techniques :

Atteste que le tombereau à chenille :

1. Catégorie : Tondeuse à gazon  
OREC

2. Marque : 2000/14/EC,2006/42/EC,2004/108/EC  
EN ISO 5395-2013, EN ISO14982-2009,  
EN ISO 3744-2010, EN ISO 3746-2010  
EN1032-2003+A1-2008,EN ISO 20643-2008

Type		HR531	HR662	HR672	HR812
Moteur	Manufacturer	HONDA	HONDA	HONDA	HONDA
	Type	GX200	GX270	GX270	GX340
	Power	4.1kW	6.3kW	6.3kW	8.0kW
Largeur de coupe		520mm	650mm	650mm	800mm
évaluation de la conformité 2006/42/EC Annex VIII	Niveau de puissance acoustique mesuré	96.07dB(A)	101.8dB(A)	101.8dB(A)	103.85dB(A)
	Niveau de puissance acoustique garanti	97dB(A)	102.3dB(A)	102.3dB(A)	105dB(A)
évaluation de la conformité 2000/14/EC Annex V	Niveau de pression acoustique garanti	86.2dB(A)	89.9dB(A)	89.9dB(A)	91.8dB(A)

Fait à Fukuoka, le 1 juillet 2022.

Signature : Haruhiko Imamura  
Fonction : Managing director



## MESURE DES VIBRATIONS EMISES

Marque : OREC

Genre : tondeuse à gazon

Type	HR531	HR662	HR672	HR812
Moteur	HONDA	HONDA	HONDA	HONDA
	GX200	GX270	GX270	GX340
POSITION DU CAPTEUR				
Sur le mancheron gauche à 100 mm du bord	3.12 m/s <sup>2</sup>	3.28 m/s <sup>2</sup>	3.28 m/s <sup>2</sup>	3.92 m/s <sup>2</sup>
Sur le mancheron droit à 100 mm du bord	3.40 m/s <sup>2</sup>	3.77 m/s <sup>2</sup>	3.77 m/s <sup>2</sup>	4.14 m/s <sup>2</sup>

N° DE SERIE  
MODELE